

9.3.2012

A7-0025/ 001-001

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 001-001

predložené Výborom pre medzinárodný obchod

Správa

Godelieve Quisthoudt-Rowohl

A7-0025/2012

Autonómna colná kvóta na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa

Návrh nariadenia (COM(2011)0384 – C7-0170/2011 – 2011/0169(COD))

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU*

k návrhu Komisie

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. .../2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 617/2009, ktorým sa otvára autonómna colná kvóta na dovoz vysokokvalitného hovädzieho mäsa

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom¹,

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený *tučnou kurzívou*, vypustenia sa označujú symbolom ■.

keďže:

- (1) Rada listom z 12. mája 2009 potvrdila a 13. mája 2009 v Ženeve podpísala Memorandum o porozumení medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou komisiou o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskych spoločenstiev (ďalej len "memorandum o porozumení so Spojenými štátmi americkými"). Cieľom memoranda o porozumení so Spojenými štátmi americkými je urovnať dlhotrvajúci spor v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO) medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o hormónoch v hovädzom mäse, *Európske spoločenstvá – Opatrenia týkajúce sa mäsa a mäsových výrobkov (Hormóny)* (DS 26).
- (2) Vláda Kanady a Európska komisia dosiahli porozumenie zdokumentované v Memorande o porozumení medzi kanadskou vládou a Európskou komisiou o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Kanadou na určité výrobky Európskej únie podpísanom v Ženeve 17. marca 2011 (ďalej len "memorandum o porozumení s Kanadou"). Memorandum o porozumení s Kanadou stanovuje plán krokov týkajúci sa dovozu vysokokvalitného hovädzieho mäsa do Európskej únie a úroveň zvýšených ciel uložených Kanadou na určité výrobky Únie v spojení so sporom v rámci WTO *Európske spoločenstvá – Opatrenia týkajúce sa mäsa a mäsových výrobkov (Hormóny)* (DS 48).
- (3) V memorande o porozumení so Spojenými štátmi americkými a v memorande o porozumení s Kanadou sa ustanovujú trojfázové úpravy, ktorými sa postupne rušia sankcie, ktoré Spojené štáty americké a Kanada uložili na určité výrobky z Únie podľa povolenia WTO z roku 1999. Únia by v tomto ohľade mala postupne zvýšiť autonómnou colnú kvótu na hovädzie mäso, ktoré nebolo ošetrované rastovými hormónmi a tak v plnej miere splniť požiadavky Únie pre dovoz.
- (4) Po podpise memoranda o porozumení so Spojenými štátmi sa nariadením Rady (ES) č. 617/2009² otvorila vo fáze 1 ročná colná dovozná kvóta Spoločenstva vo výške 20 000 ton vyjadrená v hmotnosti výrobkov, na vysokokvalitné čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 0201, 0202, 0206 10 95 a 0206 29 91.
- (5) V harmonograme stanovenom memorandom o porozumení so Spojenými štátmi americkými sa plánuje zvýšenie ročného množstva uvedenej colnej dovoznej kvóty o 25 000 ton po tom, ako obe strany vstúpia do fázy 2 memoranda o porozumení so Spojenými štátmi americkými, čo prinesie odstránenie zostávajúcich sankcií, ktoré Spojené štáty uložili.
- (6) V memorande o porozumení s Kanadou sa predpokladá zvýšenie pôvodného ročného množstva colnej dovoznej kvóty 20 000 ton vysokokvalitného hovädzieho mäsa o 1 500 ton. Predpokladá sa v ňom aj odstránenie zostávajúcich sankcií zo strany Kanady bezprostredne po podpísaní memoranda o porozumení s Kanadou.

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z(zatiaľ neuvěřejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z....

² Ú. v. EÚ L 182, 15.7.2009, s. 1.

- (7) V harmonograme stanovenom memorandom o porozumení s Kanadou sa predpokladá ďalšie zvýšenie ročného množstva colnej dovoznej kvóty o 1700 ton po tom, ako obe strany vstúpia do fázy 2 memoranda o porozumení s Kanadou.
- (8) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania nariadenia (ES) č. 617/2009 by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Komisia by sa mala splnomocniť najmä na pozastavenie pridelovania celej alebo časti colnej dovoznej kvóty, ak Spojené štáty americké alebo Kanada neuskutočnia kroky naplánované v memorande o porozumení so Spojenými štátmi americkými alebo v memorande o porozumení s Kanadou alebo nebudú pokračovať v ich uskutočňovaní. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie¹.
- (9) Nariadenie (ES) č. 617/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 617/2009 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Týmto sa otvára ročná colná dovozná kvóta Únie s poradovým číslom 09.4449 na dovoz 21 500 ton vyjadrená v hmotnosti výrobkov, na vysokokvalitné čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso patriace pod kódy KN 0201, 0202, 0206 10 95 a 0206 29 91.“;

b) vkladá sa tento odsek:

„1a. Od 1. augusta 2012 sa ročná colná dovozná kvóta Únie uvedená v odseku 1 zvyšuje na 48 200 ton, vyjadrená v hmotnosti výrobkov.“.

2. článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Colnú dovoznú kvótu uvedenú v článku 1 spravuje Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 2a ods. 2.
2. Komisia môže pozastaviť uplatňovanie celej alebo časti colnej dovoznej kvóty uvedenej v článku 1 v prípade, že buď Spojené štáty americké alebo Kanada neuskutočnia kroky naplánované v memorande o porozumení medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou komisiou* alebo v memorande o porozumení medzi

¹ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

vládou Kanady a Európskou komisiou**. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 2a ods. 2.

* Memorandum o porozumení medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou komisiou o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Spojenými štátmi na určité výrobky Európskych spoločenstiev potvrdené Radou listom z 12. mája 2009 a podpísané 13. mája 2009 v Ženeve.

** Memorandum o porozumení medzi vládou Kanady a Európskou komisiou o dovoze hovädzieho mäsa zo zvierat, ktorým sa nepodávali určité rastové hormóny, a o zvýšených clách uplatňovaných Kanadou na určité výrobky Európskej únie podpísané v Ženeve 17. marca 2011.“.

3. vkladá sa tento článok:

„Článok 2a

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov zriadený článkom 195 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011*.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od ...[†]

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda

[†] Ú. v.: vložte dátum - prvý deň mesiaca po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.